

Per la realizzazione di questo documento ringraziamo i partecipanti al gruppo Easy to read dell'ANFFAS di Pordenone:

- Bomben Giuseppe
- Contratti Sandro
- De Lorenzi Sonia
- De Palma Angelo
- Durante Roberto
- Oliva Samuele
- Plastino Giuseppe
- Sanavia Paolo
- Vivian Giacomo

e i coordinatori del gruppo Easy To Read dell'Anffas di Pordenone:

- De Biasio Anna
- Mazzon Sonia
- Teni Alma

Ringraziamo anche il Tavolo di lavoro sul linguaggio facile da leggere dell'ANFFAS di Udine.

In questo Tavolo di lavoro c'erano persone con disabilità intellettive e volontari dell'associazione.

Il Tavolo di lavoro dell'Anffas di Udine ha controllato se i testi erano scritti anche seguendo le linee guida sul linguaggio facile da leggere.

Le linee guida sono state scritte assieme alle persone con disabilità intellettive nel progetto europeo "Pathways 2".

25  
ANNIVERSARIO  
CENTRO ANFFAS  
GIULIO LOCATELLI



50  
ANNIVERSARIO  
ANFFAS ONLUS  
PORDENONE

**ANFFAS ONLUS di Pordenone**

Via Tiro a Segno n. 3/A - 33170 Pordenone

Tel. 0434 36 67 46 / Fax 0434 36 25 47

segreteria@anffaspordenone.it

www.anffaspordenone.it

Il Centro Anffas "Giulio Locatelli" come lo vediamo noi



Questo documento è scritto  
in versione facile da leggere  
e da capire

## IL CENTRO ANFFAS "GIULIO LOCATELLI" COME LO VEDIAMO NOI



25  
ANNIVERSARIO  
CENTRO ANFFAS  
GIULIO LOCATELLI

50  
ANNIVERSARIO  
ANFFAS ONLUS  
PORDENONE

Questo documento è scritto in versione facile da leggere e da capire ed è stato realizzato all'interno del laboratorio Easy to read di ANFFAS Pordenone in occasione del cinquantesimo anniversario dell'Associazione e del venticinquantesimo anno di attività del Centro "Giulio Locatelli".



Via Tiro a Segno n. 3/A - 33170  
PORDENONE  
P.IVA 01492030935  
C.F. 91053290937

www.anffaspordenone.it  
segreteria@anffaspordenone.it  
anffaspordenone@pec.it



C.F. 91053290937  
c/c postale n. 42407882  
Succursale n. 4 – Via Montereale  
a Pordenone

Banco BPM  
Via Mazzini n. 7 a Pordenone  
IBAN  
IT06L050341250000000000880





**CENTRO ANFFAS**

*"Giulio Locatelli"*



**Anffas** Onlus

dal 1958 la persona al centro

**PORDENONE**



25

ANNIVERSARIO  
CENTRO ANFFAS  
GIULIO LOCATELLI



50

ANNIVERSARIO  
ANFFAS ONLUS  
PORDENONE



## Introduzione del Presidente

In occasione della ricorrenza del venticinquesimo anno delle attività del Centro "Giulio Locatelli" e del cinquantennale di costituzione dell'ANFFAS di Pordenone si è deciso di realizzare un volume all'interno del laboratorio Easy to Read che illustra dal punto di vista degli ospiti del Centro "Giulio Locatelli" il significato e le attività quotidiane che si svolgono all'interno dello stesso.

La scelta di non raccontare i cinquant'anni di storia dell'Associazione e i venticinque anni di attività del Centro ha la motivazione di rappresentare un cambio culturale in relazione alle politiche della disabilità di questa Associazione. Infatti l'impegno è quello di dare voce, rappresentanza e cittadinanza attiva alle persone con disabilità che sono i veri attori delle scelte e politiche finalizzate ad una qualità della vita interna alla loro casa ed esterna nel contesto sociale. Un grazie particolare a tutti gli operatori e ai volontari che hanno contribuito con professionalità, impegno e dedizione alla realizzazione di questa iniziativa.

E' con grande piacere quindi che introduco questo splendido libro di cui sono orgoglioso e lieto di presentare a nome di tutta l'Associazione.

Buona lettura a tutti.

Il Presidente

Bruno Bagatella



25

ANNIVERSARIO  
CENTRO ANFFAS  
GIULIO LOCATELLI



50

ANNIVERSARIO  
ANFFAS ONLUS  
PORDENONE

NOI  
PENSIAMO  
EASY  
PER VOI

# INDICE

- 01 / Che cosa significa “Easy to read”?
- 02 / Quali sono gli argomenti del documento
- 03 / Argomento numero 1
  - L’associazione Anffas Pordenone
- 05 / Argomento numero 2
  - Il Centro Anffas “Giulio Locatelli”
- 07 / Argomento numero 3
  - I Servizi del Centro
- 09 / Argomento numero 4
  - Le Attività del Centro Anffas “Giulio Locatelli”:
    - 11 / 1\_ Le uscite
    - 12 / 2\_ Le bocce
    - 13 / 3\_ Il laboratorio di Teatro
    - 14 / 4\_ La Dance Ability
    - 15 / 5\_ Il laboratorio di Midollino
    - 16 / 6\_ Il laboratorio di colore
    - 17 / 7\_ Il laboratorio di ceramica
    - 18 / 8\_ Il laboratorio di estetica
    - 19 / 9\_ Il laboratorio di lettura
    - 20 / 10\_ Il laboratorio di Ri-Ciclo
    - 21 / 11\_ Il laboratorio di cucina
    - 22 / 12\_ Il laboratorio Easy to read

- 23 / 13\_ Il laboratorio “Io Cittadino”
- 24 / 14\_ Il laboratorio di “Narrazione Digitale”
- 25 / 15\_ Il laboratorio di Ginnastica
- 26 / 16\_ Il laboratorio di Musicoterapia
- 27 / 17\_ Il laboratorio Ritmico
- 28 / 18\_ Il laboratorio di stimolazione multisensoriale
- 29 / 19\_ Il Canto
- 30 / 20\_ Il laboratorio di animazione
- 31 / 21\_ Il Cinema
- 32 / 22\_ Le uscite alle scuole
- 33 / 23\_ Il laboratorio ricordi
- 34 / 24\_ Il laboratorio di lettura animata
  
- 35 / Argomento numero 5
  - Servizio di Volontariato europeo
- 37 / Argomento numero 6
  - Servizio di Volontariato europeo
- 39 / Argomento numero 7
  - Tirocinio

## Che cosa significa “Easy to read”?

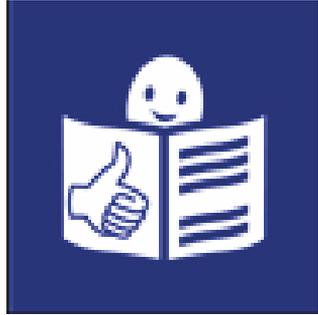
Easy To Read è una frase in inglese e significa **facile da leggere**.

Il linguaggio easy To Read è il **linguaggio facile da leggere**.

**Il linguaggio facile da leggere** è un linguaggio che aiuta le persone, non solo quelle con disabilità, a leggere e capire le informazioni difficili.

Le informazioni facili da leggere sono importanti nella vita delle persone, perché le aiutano a trovare le cose di cui hanno bisogno, a prendere decisioni e a fare delle scelte.

Visto che questo tipo di linguaggio è importante, l’Anffas Friuli Venezia Giulia, assieme all’Anffas di Pordenone, vuole far conoscere a tutti il linguaggio “Easy to read”.



**In questo documento vi raccontiamo dell'Associazione Anffas Pordenone e del Centro Anffas «Giulio Locatelli» usando il linguaggio facile da leggere.**

# **Quali sono gli argomenti del documento:**

## ARGOMENTO 1

L' Associazione Anffas Pordenone

## ARGOMENTO 2

Il Centro Anffas "Giulio Locatelli"

## ARGOMENTO 3

I Servizi del Centro

## ARGOMENTO 4

Le Attività del Centro

## ARGOMENTO 5

Il Servizio di Volontariato europeo

## ARGOMENTO 6

Il Servizio di Volontariato italiano

## ARGOMENTO 7

Il Tirocinio delle scuole superiori,  
dei corsi oss e delle università.

## Argomento numero 1

# **L'associazione Anffas Pordenone**

L'Associazione Anffas di Pordenone è nata nel 1969.

L'Associazione è stata fondata da un gruppo di famiglie di persone con disabilità della provincia di Pordenone.

L'Associazione è nata per dare a tutte le persone con disabilità il diritto di:

- andare a scuola insieme a tutti gli altri;
- fare ginnastica e sport;
- fare le vacanze come tutti al mare e in montagna;
- andare al bar o al ristorante;
- provare a vivere da soli.

## Argomento numero 2

# Il Centro Anffas “Giulio Locatelli”

Il Centro Anffas “Giulio Locatelli” di Pordenone è nato nel 1994. Il Centro è stato inaugurato nel mese di aprile. Quando è stato aperto nel 1994, il Centro Anffas era diviso in Centro Diurno e Centro Residenziale. Quando è stato aperto il Centro Diurno c'erano 12 persone adulte con disabilità.

Le persone arrivavano il mattino e andavano a casa nel pomeriggio. Al Centro residenziale c'erano sei persone adulte e una bambina di 12 anni con disabilità. La loro nuova casa è diventata il Centro Anffas.



Nel 2004 è stato inaugurato il nuovo Centro Residenziale e il nuovo Centro diurno.



## Argomento numero 3

# I Servizi del Centro

Il Centro ha 4 Servizi per le persone con disabilità:

### 1- IL SERVIZIO DIURNO

Il Servizio diurno è un servizio aperto dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle ore 16.00.

### 2- IL SERVIZIO RESIDENZIALE

Il Servizio residenziale è un servizio aperto tutto l'anno giorno e notte.

### 3 - IL SERVIZIO EMERGENZA RESIDENZIALE

Il Servizio di emergenza è un servizio per le persone con disabilità che vivono con la loro famiglia.

È aperto tutto l'anno giorno e notte. Se la famiglia è in difficoltà o ha delle emergenze la persona con disabilità viene portata al Centro e può rimanerci fino a quando ne ha bisogno.

### 4 - LA FUNZIONE RESPIRO

La funzione respiro è per le persone con disabilità che vivono con la loro famiglia. È aperto tutto l'anno giorno e notte. Se la famiglia vuole qualche giorno libero, la persona con disabilità può rimanere al Centro.

PARCO PUBBLICO

Nel Centro Anffas “Giulio Locatelli” c’è anche un parco aperto a tutti.

Nel parco pubblico che si chiama parco “Mario De Palma” si può:

PASSEGGIARE

USARE LE  
ALTALENE

FARE GINNASTICA

RIPOSARSI  
SULLE  
PANCHINE

## Argomento numero 4

# Le Attività del Centro Anffas

## “Giulio Locatelli”

Nel Centro facciamo molte attività e laboratori.

Facciamo queste attività per stare insieme e per fare quello che ci piace.

Nelle attività tutti mettiamo le nostre capacità.

### LE ATTIVITÀ CHE FACCIAMO AL CENTRO SONO 24

1\_ Le uscite

2\_ Le bocce

3\_ Il laboratorio di Teatro

4\_ La Dance Ability

5\_ Il laboratorio di Midollino

6\_ Il laboratorio di colore

7\_ Il laboratorio di ceramica

8\_ Il laboratorio di estetica

9\_ Il laboratorio di lettura

10\_ Il laboratorio di Ri-Ciclo

11\_ Il laboratorio di cucina

12\_ Il laboratorio Easy to read

13\_ Il laboratorio “Io Cittadino”

14\_ Il laboratorio di  
“Narrazione Digitale”

15\_ Il laboratorio di Ginnastica

16\_ Il laboratorio di Musicoterapia

17\_ Il laboratorio Ritmico

18\_ Il laboratorio di stimolazione  
multisensoriale

19\_ Il Canto

20\_ Il laboratorio di animazione

21\_ Il Cinema

22\_ Le uscite alle scuole

23\_ Il laboratorio ricordi

24\_ Il laboratorio di lettura animata

# 1\_ LE USCITE

Ogni giorno ci sono le uscite di mattina e di pomeriggio. Andiamo in centro a Pordenone con il pulmino. Facciamo una passeggiata, guardiamo i negozi e salutiamo gli amici.

Andiamo al bar a bere qualcosa.

Quando il tempo è brutto andiamo a fare una passeggiata al centro commerciale.



## 2\_ LE BOCCE

Andiamo a giocare a bocce al bocciodromo di Torre, vicino a Pordenone.

Ci piace molto giocare a bocce e fare le gare.

Anche se non vinciamo, siamo contenti lo stesso.

La cosa importante è giocare insieme.



# 3\_ IL LABORATORIO DI TEATRO

Da alcuni anni facciamo laboratorio di teatro con gli operatori e il regista Gennaro Ponticelli.  
Lo spettacolo viene fatto a teatro.



# 4\_ LA DANCE ABILITY

La dance ability è una danza movimento che possono fare tutti. Nella dance ability non ci sono barriere. Ogni anno facciamo uno spettacolo a teatro. Abbiamo fatto i nostri spettacoli anche a Milano e a Lubiana.



Teatro "Giuseppe Verdi" di Pordenone

Sabato 16 giugno 2018 alle ore 20.30 al teatro "Giuseppe Verdi" di Pordenone abbiamo fatto lo spettacolo intitolato "Dalla selva oscura al sole e alle altre stelle"

La Compagnia dell'ANFFAS ONLUS di Pordenone  
presenta uno spettacolo di **Danza Inclusiva e Teatro Danza**



con il patrocinio del:



Comune di Pordenone

## DALLA SELVA OSCURA AL SOLE E ALLE ALTRE STELLE

Viaggio introspettivo dell'uomo (tratto dalla Divina Commedia)

**Sabato 16 Giugno 2018  
ore 20.30**

Teatro "Giuseppe Verdi" di Pordenone

**INGRESSO LIBERO**

Regia e Coreografia: LORELLA IDEARI | Voce: NADIA SINICCO  
Costumi: EMANUELA PITTON | Audio e luci: CLAPS SOC. COOP  
Con il contributo di alcuni brani eseguiti dal Maestro Francesco Pilla  
e voce Alice Vajente



COMP. 519 JUN / TOP 540



Il gusto con trasporto

100% PRODOTTO IN ITALIA

# 5\_ IL LABORATORIO DI MIDOLLINO

Il midollino è un legno molto morbido.

Nel laboratorio di midollino, gli operatori ed i volontari ci aiutano a fare i cestini o alti piccoli oggetti.



# 6\_ IL LABORATORIO DI COLORE

Nel laboratorio di colore possiamo disegnare e colorare con diversi colori. Possiamo anche colorare con le mani.

Coloriamo tanti oggetti. Coloriamo quadri, borse e scatole.

Teniamo alcuni oggetti per noi e altri li mettiamo in mostra.

Insieme a noi lavorano Nadia e altri operatori.

Maya è un'arte terapeuta che viene ad aiutarci due volte alla settimana. Ci aiuta a lavorare con tanti materiali diversi.



# 7\_ IL LABORATORIO DI CERAMICA

Il laboratorio di ceramica è attivo quasi tutti i giorni il mattino e il pomeriggio.

In questo laboratorio prepariamo vari oggetti di varie forme, piccole o grandi.

Prima prepariamo la terra con un matterello.

Poi con gli stampini facciamo gli oggetti.

Con una spugnetta bagnata lisciamo i bordi.

Disegniamo e coloriamo gli oggetti. Quando gli oggetti sono pronti li facciamo cuocere dentro il forno.



# 8\_ IL LABORATORIO DI ESTETICA

Il laboratorio di estetica si fa due o tre giorni alla settimana. In questo laboratorio gli operatori fanno bella la nostra pelle.

Gli operatori mettono lo smalto e il trucco al viso alle ragazze. Una volta al mese viene una parrucchiera a tagliare i capelli.



# 9\_ IL LABORATORIO DI LETTURA



Nel laboratorio di lettura leggiamo il giornale e i libri.

Il giornale lo guardiamo sul muro con il proiettore.

Nel laboratorio di lettura parliamo delle notizie che leggiamo sul giornale tutti insieme.

# 10\_ IL LABORATORIO DI RICICLO

Il laboratorio di Ri-ciclo si fa tutti i lunedì pomeriggio.

In questa attività utilizziamo tanti materiali.

I materiali sono scatole, fogli colorati e usati.

In questo laboratorio possiamo pensare come creare nuovi oggetti.

Ci piace molto costruire cose che sono utili a tutti.



# 11\_ IL LABORATORIO DI CUCINA

Il laboratorio di cucina si fa tre volte alla settimana.

Il lunedì pomeriggio prepariamo gli alimenti per fare la cena.

Tutti insieme mangiamo la cena.

Il mercoledì mattina facciamo la pizza per il centro diurno.

Il sabato pomeriggio facciamo la pizza per il centro residenziale.

Gli operatori ci aiutano a preparare le pizze. Noi ragazzi pensiamo ai gusti.



# 12\_ IL LABORATORIO “EASY TO READ”

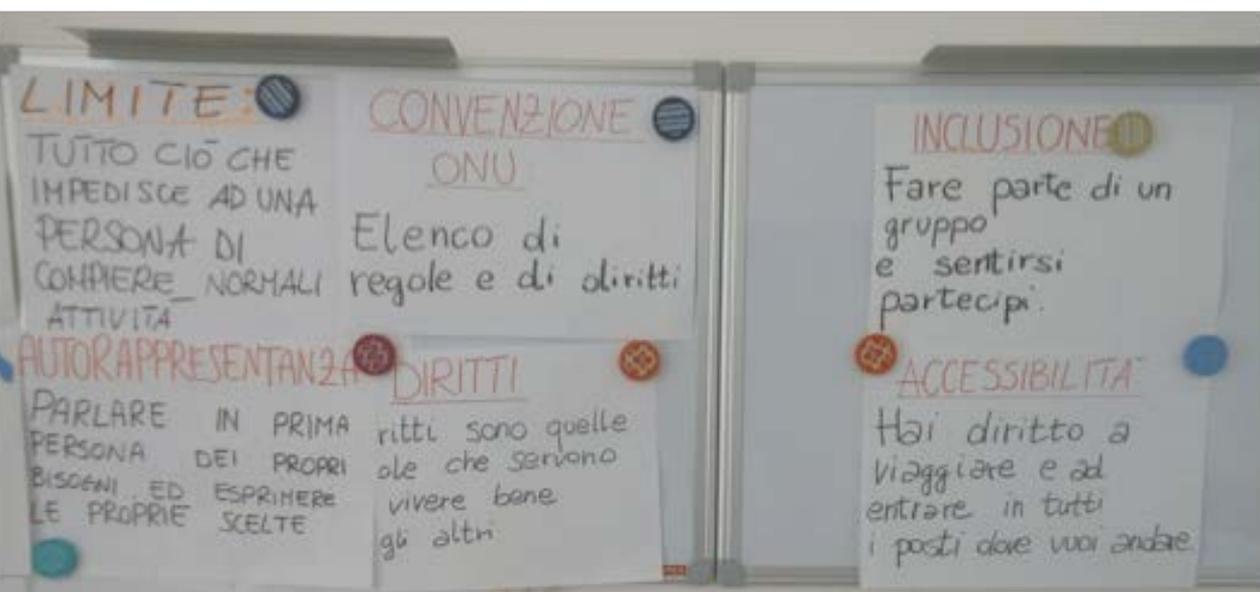
Nel laboratorio “Easy to read” parliamo con il linguaggio facile per riuscire a capire meglio le cose.

Nel laboratorio “Easy to read” noi ragazzi scriviamo in linguaggio facile da leggere così tutti possono capire.



# 13\_ IL LABORATORIO “IO CITTADINO”

Nel laboratorio “io cittadino” parliamo dei nostri diritti e dei nostri doveri.



# 14\_ IL LABORATORIO “NARRAZIONE DIGITALE”

Nel laboratorio di Narrazione Digitale raccontiamo le storie della nostra famiglia.

Nel laboratorio usiamo il computer, le foto, i disegni e la musica per raccontare le storie del cuore.

I video fatti da noi si possono vedere nel sito “Vimeo”.

<https://vimeo.com/222478302>

<https://vimeo.com/222478080>

<https://vimeo.com/222477787>



# 15\_ IL LABORATORIO DI GINNASTICA



Il laboratorio di ginnastica si fa tutti i lunedì. Nel laboratorio di ginnastica usiamo le nostre braccia e il nostro corpo. In questo laboratorio usiamo tutte le nostre abilità.



# 16\_ IL LABORATORIO DI MUSICOTERAPIA

I laboratori di musicoterapia li facciamo con la musicoterapista che si chiama Loredana Boito.

Nel laboratorio facciamo il massaggio con la musica per stare bene.



# 17\_ IL LABORATORIO RITMICO

Loredana ci aiuta a comunicare con gli strumenti o con oggetti che fanno suoni.  
Non ci sono limiti.

Possiamo liberare la nostra fantasia esprimendoci con i suoni e la musica.

Ci facciamo conoscere agli altri con la musica o i suoni che riusciamo a creare.

Tutti riusciamo a comunicare, nessuno viene escluso.



# 18\_ IL LABORATORIO STIMOLAZIONE MULTISENSORIALE

Il laboratorio multisensoriale viene fatto in mansarda.

In questo laboratorio ci sono delle luci speciali che ci fanno pensare.

A multisensoriale c'è un tubo che noi tocchiamo con le mani e sentiamo il rumore dell'acqua e guardiamo le bolle.

L'operatore ci mette la crema sulle mani, sui piedi e sui polsi e ci fa stare bene.

Il laboratorio multisensoriale ci piace perchè ci rilassiamo.



# 19\_ IL CANTO

Ogni venerdì mattina ci troviamo tutti insieme in sala riunioni a cantare.

Cantiamo con Toni Stival e il suo amico Claudio che sono due musicisti di Pordenone.



# 20\_ IL LABORATORIO DI ANIMAZIONE

Il laboratorio animazione lo facciamo nel parco.

Quando è brutto tempo lo facciamo in salone.

Facciamo giochi, usiamo la musica, siamo contenti perchè parliamo tra di noi.

Stiamo bene perchè riusciamo a giocare con tutti.

Le nostre difficoltà sono di aiuto a tutti noi.

Siamo i protagonisti e ci sentiamo tutti importanti.



# 21\_ IL CINEMA

Ogni domenica pomeriggio andiamo in mansarda a guardare un film.

Facciamo la pausa con gingerino e patatine.



# 22\_ LE USCITE ALLE SCUOLE



Una o due volte all'anno andiamo in uscita nelle scuole.

Ci piace stare con gli studenti, ascoltarli, parlare e ballare con loro.

È emozionante averli vicino.

È bello condividere momenti con loro.

# 23\_ IL LABORATORIO RICORDI

I ricordi sono le cose successe nel passato belle o brutte che fanno parte della nostra vita.

I lavori e il modo di vivere di una volta.



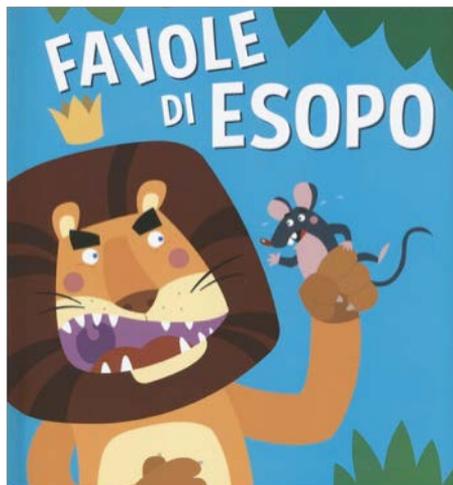
# 24\_ IL LABORATORIO DI LETTURA ANIMATA

Lettura animata è un laboratorio dove partecipano ragazzi di tutte le età.

I ragazzi adulti leggono le favole ai bambini.

I bambini sono coccolati.

I ragazzi adulti ricordano quando erano piccoli.



# Argomento numero 5

## Servizio di Volontariato europeo

Sono ragazzi che vengono da tutta Europa  
perchè vogliono aiutarci.  
Vivono nella nostra città.



Ci aiutano nelle attività di tutta la giornata.  
Ci vogliamo bene.  
Facciamo insieme le gite, le vacanze e le feste.



## Argomento numero 6

# Servizio di Volontariato europeo

I volontari sono persone che vengono nei laboratori per aiutarci.

Con un progetto dell'Anffas alcuni volontari italiani vengono mandati in altri paesi europei per aiutare ragazzi come noi.

I volontari lavorano anche in progetti ambientali e culturali.



# Argomento numero 7

## Tirocinio

In alcuni periodi dell'anno vengono i tirocinanti.

I tirocinanti sono studenti delle scuole superiori che imparano a conoscere il mondo del lavoro.

Ci sono anche i tirocinanti OSS che significa Operatore Socio Sanitario.

I corsi OSS insegnano alle persone il lavoro di operatore nella disabilità, in casa di riposo o in ospedale.

I tirocinanti stanno insieme agli operatori in tutti i momenti della giornata.

I tirocinanti dell'università fanno un progetto nelle nostre attività.



25

ANNIVERSARIO  
CENTRO ANFFAS  
GIULIO LOCATELLI



50

ANNIVERSARIO  
ANFFAS ONLUS  
PORDENONE